



## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Pace speaker

Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neu erworbenen Pace speaker Lautsprecher.

## INHALTSVERZEICHNIS

### LIEFERUMFANG

(nationale Abweichungen möglich)

- 2 Pace speaker Lautsprecher
- 2 Set Gerätekegel mit Unterlegscheiben
- 1 Bedienungsanleitung mit Garantieunterlagen
- 2 Verpackungen (je Karton 2 Schaumteile)

### VOR DEM ANSCHLIESSEN

- 1) *Aufstellung der Lautsprecher* S. 3

### ANSCHLUSS AN EINEN VERSTÄRKER

- 1) *Verstärker* S. 4
- 2) *Lautsprecherkabel* S. 5
- 3) *Bi-Amping/Bi-Wiring* S. 5
- 4) *Belastbarkeit* S. 6
- 5) *Basseinstellung: Erhöhung* S. 6
- 6) *Basseinstellung: Absenkung* S. 6
- 7) *Pflege der Lautsprecher* S. 6

### GARANTIE

- 1) *Garantiekarte* S. 7
- 2) *Garantiebedingungen* S. 8

- Geräteübersicht* S. 9
- Optional* S. 10
- Upgrade* S. 12

Bitte beachten Sie vor Inbetriebnahme der **agile** Pace speaker Lautsprechers unsere Bedienungsanleitung.

## **VOR DEM ANSCHLIESSEN**

### **1) *Aufstellung der Lautsprecher***

Stellen Sie bitte Ihre Lautsprecher auf einen festen Untergrund und achten Sie darauf, daß die Umgebungsbedingungen frei von Feuchtigkeit, Vibrationen, hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht sind. Um die maximale Leistungsfähigkeit zu erzielen, empfehlen wir die Verwendung der beigefügten Kegelfüße, mit denen eine wirkungsvolle Entkopplung zum Boden erreicht wird (Um Holzfussböden zu schützen, sind Unterlegscheiben beigepackt).

Bei anderweitiger Aufstellung gilt, daß möglichst wenig des Untergrundes durch Vibrationen angeregt werden sollte, um klangliche Einbußen zu vermeiden. Ihr Fachhändler berät Sie gerne, mit welchen Massnahmen eine wirkungsvolle Entkopplung bei Ihren Aufstellbedingungen zu erzielen ist.

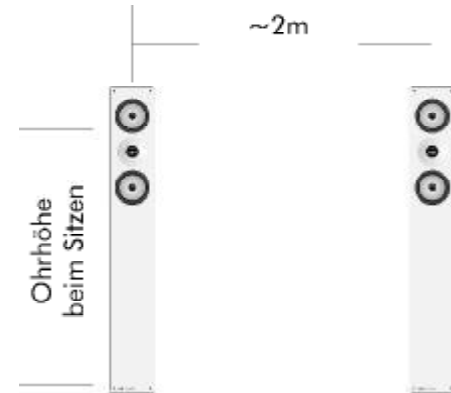
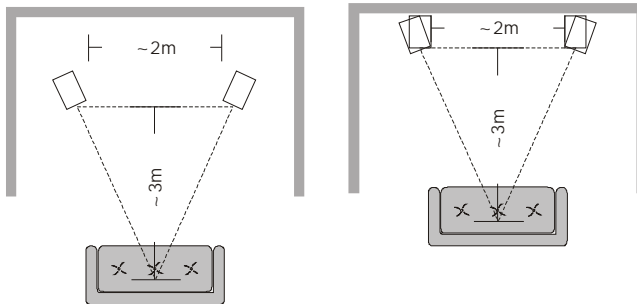
Neben der Entkopplung der Lautsprecher ist von besonderer Bedeutung auch die Ausrichtung der Chassis auf den Hörplatz. Ihre Lautsprecher können frei im Raum positioniert werden. Dabei werden beide Lautsprecher angewinkelt im Abstand von ca. zwei Metern aufgestellt. Der Abstand zum Hörplatz beträgt ca. drei Meter oder mehr; es ergibt sich also ein gleichschenkeliges Dreieck. Der Hochtöner befindet sich oberhalb des Bass-Chassis. Das Abstrahlzentrum (Mitte zwischen Hochtöner und Bassmitteltöner) sollte in Ohrhöhe sein. Messen Sie aus, wie hoch Ihre Sitzmöbel sind und suchen Sie eine Aufstellmöglichkeit mit passender Höhe aus.

Durch ein Verschieben der Lautsprecher können Sie den klanglichen Gesamteindruck variieren:

werden die Lautsprecher näher zur Wand oder den Raumecken gestellt, verstärkt sich die Basswiedergabe. Eine Absenkung der Höhen und Mitten erzielen Sie, wenn die Lautsprecher parallel auf den Hörplatz strahlen.

Um eine lineare Klangcharakteristik zu erhalten, werden die Lautsprecher angewinkelt zum Hörplatz gestellt. Die beste Tiefenstaffelung wird durch eine freie Raumaufstellung erreicht.

Eine bessere Transparenz wird erzielt, wenn die vorderen Kegel weiter als hinten herausgeschraubt werden, um die Abstrahlung nach oben zu richten.



## ANSCHLUSS AN EINEN VERSTÄRKER

### 1) Verstärker

Achten Sie darauf, daß der Ein/Aus Schalter Ihres Verstärkers auf Position „OFF“ steht, bevor Sie die Verbindung zu den Lautsprechern herstellen.

Bei jedem Trennen der Lautsprecherkabel unbedingt den Verstärker abschalten, damit dieser nicht durch einen Kurzschluß defekt geht.

## **2) Lautsprecherkabel**

Mit Banana-Kontaktstiften oder Kabelschuhen werden Ihre Lautsprecherkabel an den Lautsprecher und Verstärker angeschlossen. Vermeiden Sie den Anschluß von offenen Kabelenden, da diese leicht oxydieren und erhöhte Übergangswiderstände die Folge sind. Verwechseln Sie nicht die Polung. Die rote Polklemme ist für den + Kontakt, die schwarze Polklemme für den - Kontakt.

Die beiden Kontakte für den linken und rechten Lautsprecher sind durch „left (channel)“ und „right (channel)“ an Ihrem Verstärker gekennzeichnet.

Auch wenn die Lautsprecher unterschiedliche Entfernungen zum Verstärker haben, sollten Sie zur Verbindung Kabel mit jeweils gleicher Länge verwenden. Prinzipiell gilt: je kürzer die Kabellänge ist, desto besser wird das klangliche Ergebnis ausfallen. Es gibt erhebliche Klangunterschiede bei den Kabeln. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler diesbezüglich beraten.

## **3) Bi-Amping / Bi-Wiring**

Die besten klanglichen Resultate werden erzielt, wenn das Signal für Hochtöner und Bass-Mitteltöner getrennt geführt werden. Falls eine zweite Endstufe und ein weiteres Lautsprecherkabel (z.B. Step power amp) vorhanden ist, wird die Brücke an den Polklemmen entfernt und die Verkabelung separat angeschlossen. Die oberen Polklemmen sind mit dem Hochtöner verbunden, die unteren mit den beiden Bass-Mitteltönern.

Selbst wenn nur ein zweites Lautsprecherkabel angeschlossen wird, läßt sich der Klanggewinn deutlich nachvollziehen.

#### **4) Belastbarkeit**

Die Belastbarkeit Ihres Lautsprechers beträgt 60 Watt/Sinus und 80 Watt/Musik. Wir empfehlen den Anschluß von Verstärkern mit einer Leistung ab 15 Watt je Kanal. Bei Verstärkern mit deutlich höherer Leistung als die o.g. Belastbarkeitsgrenzen ist darauf zu achten, daß die Lautsprecher nicht durch Überlast beschädigt werden.

Verzerrungen in der Musikwiedergabe, oder ein Anschlagen des Bass-Chassis sind ein deutliches Zeichen der Überlastung des Lautsprechers.

#### **5) Basseinstellung: Erhöhung der Bassintensität**

Ihr Pace speaker bietet die Möglichkeit, den Bass exakt auf Ihre Raumverhältnisse bzw. auf Ihre persönlichen Hörgewohnheiten anzupassen.

Die Baßabstimmung ist so konstruiert, daß eine lineare Baßwiedergabe bei freier Aufstellung im Raum erreicht wird, wenn der Raum nicht ungewöhnlich groß ist. Falls eine höhere Bassintensität gewünscht ist, stellen Sie die Lautsprecher näher zur Rückwand oder in die Ecken des Raumes.

#### **6) Basseinstellung: Absenkung der Bassintensität**

Besonders wenn Ihr Pace speaker wandnah platziert wird, kann die Bassintensität durch die nach hinten abstrahlenden Bassreflex tunnel zu hoch sein. In diesem Falle wird mit Dämpfungsmaterial der Tunnel leicht oder fest gestopft, bis die gewünschte Absenkung des Basses erreicht ist.

#### **7) Pflege der Lautsprecher**

Die mit Klarlack versiegelte Aluminiumoberfläche und der Lack des MDF Gehäuses bedürfen keiner besonderen Pflege. Mit einem trockenem, fusenfreien Tuch läßt sich Ihr Lautsprecher problemlos von Staub befreien.

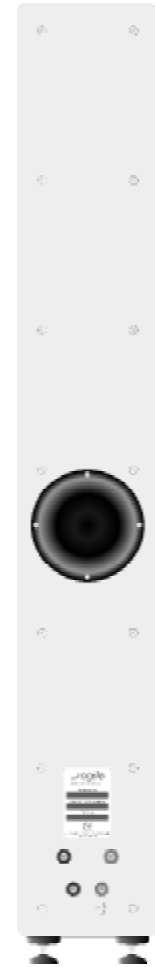
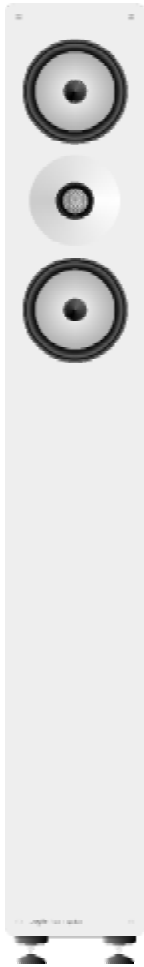
Verwenden Sie keine Topfkratzer, Stahlwolle, Scheuermittel oder aggressive chemische Substanzen (Laugen, Benzin, Verdüner), da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen. Bei einer Reinigung mit Seifenwasser muß darauf geachtet werden, daß keine nassen, sondern nur feuchte Tücher zur Anwendung kommen.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

für Geräte im Vertriebsgebiet Deutschland

Dieses Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und hat zahlreiche Prüfungen durchlaufen. Deshalb leisten wir Garantie im Rahmen der nachstehenden Bedingungen:

- 1) Voraussetzung für die erweiterte Garantieleistung ist die Einsendung der **vollständig** ausgefüllten Garantiekarte und Kaufsrechnung (Kopie; das Original bleibt bei Ihnen).
- 2) Die Garantie erstreckt sich auf den auf der Garantiekarte angegebenen Zeitraum, gerechnet ab dem Kaufdatum und hat nur Gültigkeit, wenn das Gerät in der Bundesrepublik Deutschland verbleibt.
- 3) Die Garantie erstreckt sich auf etwaige Material- oder Fabrikationsfehler, wobei es uns freisteht, nachzubessern oder nachzuliefern. Andere Rechte, insbesondere Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Schadensersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen. Der Garantiezeitraum wird durch die Nachbesserung eines schadhaften Gerätes oder den Austausch eines schadhaften Einzelteiles nicht verlängert. Unberührt hiervon bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfristen. Von der Garantie sind ferner ausgeschlossen alle Verschleißteile wie z.B. Sicherungen, Lämpchen, Potentiometer, Motoren, Laufwerke usw.
4. Garantieleistungen erhalten Sie ausschließlich von der agile GmbH. Geräte, für welche Garantieansprüche geltend gemacht werden, sind frachtfrei unter Beifügung der Garantiekarte und des Rechnungsbeleges sowie einer genauen Fehlerbeschreibung in sachgemäßer Verpackung dem Hersteller zu übersenden. Wir übernehmen keine Verantwortung für unversicherte und transportbeschädigte Geräte. Beschädigungen beim Rückversand sind umgehend beim Zusteller zu melden. Die Rücksendung erfolgt nur bei Geräten in der Originalverpackung kostenlos.
5. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung (z.B. Transportschaden) entstanden sind. Fremdeingriffe und Änderung des Organalzustandes lassen jeglichen Garantieanspruch gegen uns erlöschen. Der Garantieschein ist eine Urkunde im Sinne des §267 des Bürgerlichen Gesetzbuches; unrichtige Angaben über das Kaufdatum sowie eigenmächtige Änderungen der Eintragung entbinden uns von jeglicher Garantieverpflichtung. Verlorengegangene Garantieurkunden können nicht ersetzt werden.
6. Die Garantiekarte gilt ausschließlich für das mit Seriennummer benannte Gerät und ist nicht übertragbar.



Dieser Lautsprecher entspricht den EMC Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannung.

#### **EINSPIELZEIT**

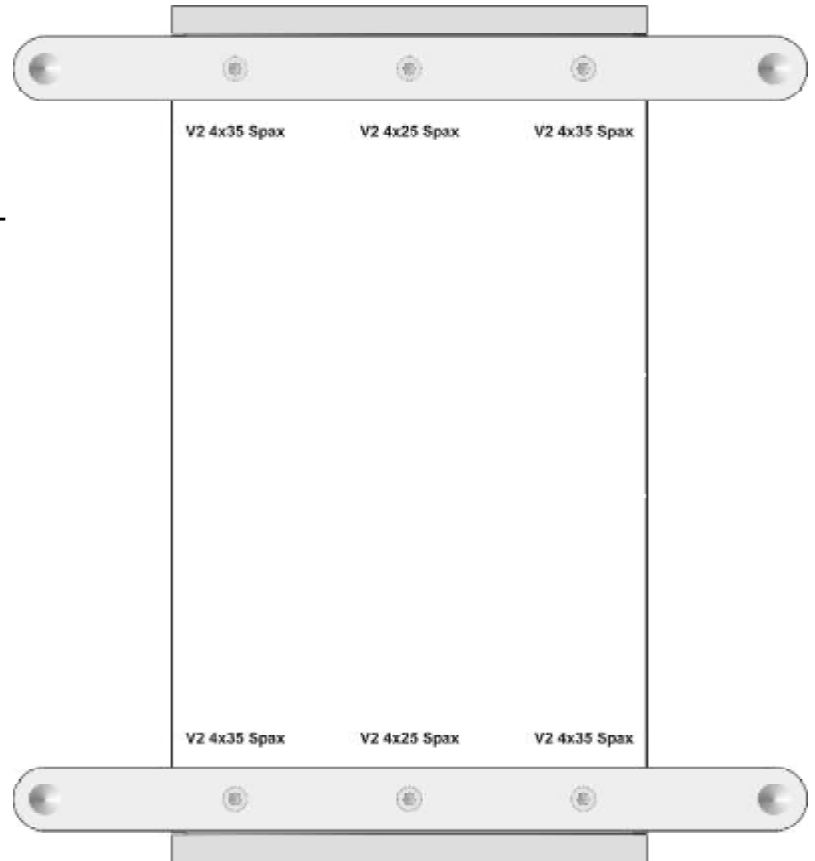
Nach einer Einspielzeit von ca. 70 Stunden erreicht dieser Lautsprecher seine volle Leistungsfähigkeit.



**OPTIONAL:**

Verbreiterung für eine Erhöhung der Standsicherheit. Dies empfiehlt sich besonders, wenn kleine Kinder oder Tiere sich im Haushalt befinden, oder die Lautsprecher frei im Raum platziert sind.

Art.-Nr. 15122-ST



**OPTIONAL:**

Verve subwoofer  
Art.-Nr. 15131

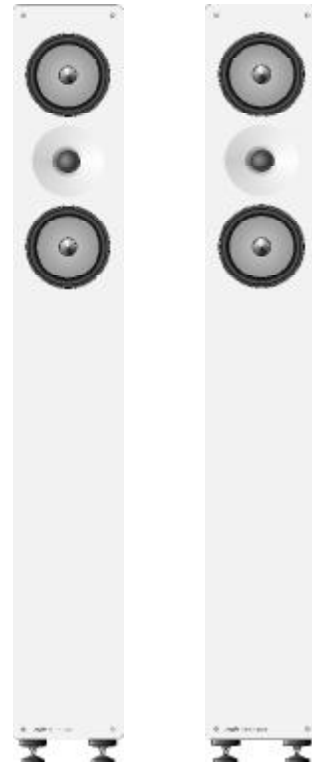
oder

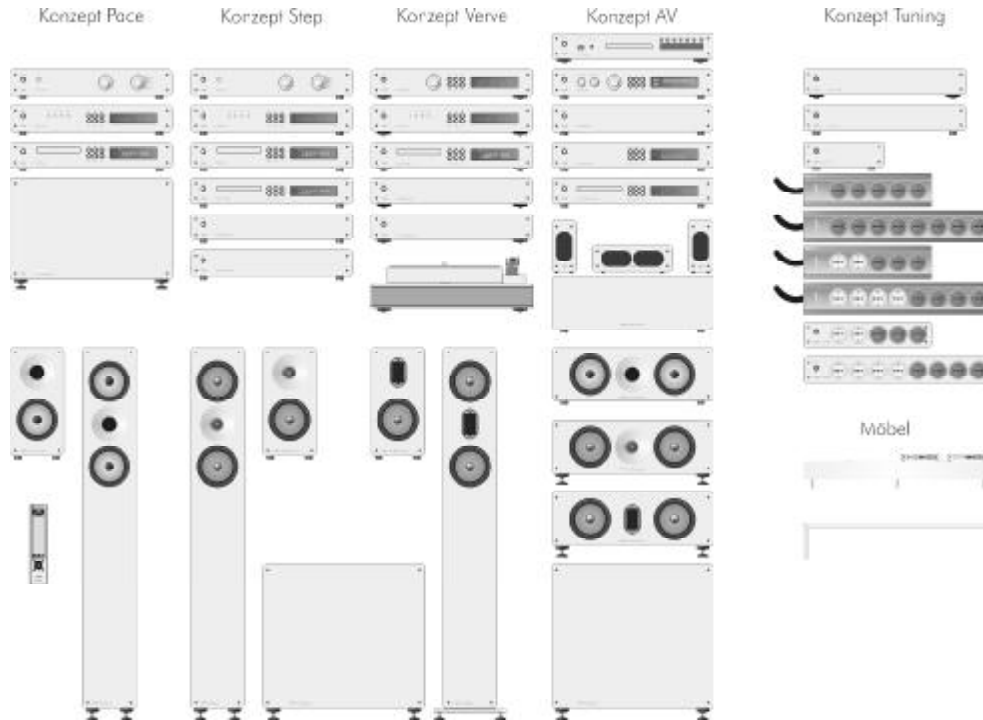
AV subwoofer  
Art.-Nr. 15110



## Upgrade auf Step speaker, Art.-Nr. 15122

Durch Austausch und Ergänzung von Weichteilen, der Innenverkabelung, Frontblende und Dämpfungselementen, kann dieser Lautsprecher zu unserem Step speaker aufgerüstet werden. Dies lässt sich klanglich in einer weiter gesteigerten Auflösung und Bass Dynamik nachvollziehen.





# SEHEN FÜHLEN HÖREN

agile Unterhaltungselektronik GmbH  
Am Bach 11a D-35083 Wetter Tel +49-(0)6423/51421 Fax 51423 <http://www.agile.eu> [email@agile.eu](mailto:email@agile.eu)  
High Fidelity handgefertigt in Deutschland



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsmüll. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte gemäß der jeweiligen nationalen Gesetzgebung, die eine richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwendung fordert.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen). Bitte setzen Sie sich bei Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung, mit Ihrer örtlichen Behörde in Verbindung. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwendung unterzogen wird, und so werden mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert.